

2024-2025学年第二学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：刘雯	时间：2025.07.18	地点：博雅楼403
教研主题：SSCI论文期刊发表经验分享		
参会人员：教学团队成员		
记录人：高超		
7月18日，商务英语教研室的刘雯老师面向外国语学院教师做了SSCI论文期刊发表经验分享，《国际商务英语》教学团队全体教师参加了本次分享会。刘雯老师近年来聚焦外语教学领域，深耕不辍，已成功以第一或第二作者发表在Sage Open等SSCI国际权威期刊中发表高层次论文3篇，其中包括其代表性论文Investigating Factors Responsible for More Boredom in Online Live EFL Classes。		
		

在本次活动中，刘雯老师将以其亲身经历的三篇SSCI论文的创作与发表过程为蓝本，无私分享其宝贵经验。分享内容将涵盖以下核心环节：

一、选题与立意：如何从教学实践中发现“真问题”？

刘雯分享如何敏锐地观察日常线上教学中的现象（如“学生无聊感”），并将其转化为具有研究价值和创新性的学术课题。

二、探讨如何在进行文献综述时，找到研究的切入点和理论支撑。

刘老师强调在研究设计与执行中确保数据的有效性与可靠性，并结合其论文，详解如何选择合适的研究方法（如混合研究法）、设计调查问卷与访谈提纲，以及高效地收集与分析数据。

三、论文写作与投稿：跨越从初稿到接受的鸿沟

刘雯分享SSCI论文各章节（摘要、引言、方法、结果、讨论）的写作技巧与逻辑构建心得。并揭秘期刊选择策略、投稿信（Cover Letter）的撰写，以及如何有效回应审稿人意见（Response to Reviewers）的实战技巧。

四、心路历程与鼓励：持之以恒是成功的关键

刘雯老师将坦诚分享在研究过程中遇到的挑战与挫折，以及如何调整心态、坚持不懈最终获得成功的心路历程，为与会者提供精神激励。

本次分享会面向所有对教育教学研究、特别是希望在国际期刊上发表高水平论文的教师。团队教师认为刘雯老师分享的内容“全是干货，极具实操性”。刘老师的成功经验在于源于真问题、成于好设计、精于细写作、恒于严修改，鼓励大家将今天的收获转化为行动，勇敢地迈出国际发表的第一步。无论刚刚入门还是已有一定经验的教师，都能从刘雯老师系统、务实、详尽的分享中获益匪浅。

2024-2025学年第二学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：魏天兵	时间：2025.04.10	地点：图书馆一楼报告厅
教研主题：AI在翻译质量检查中的应用实践专题讲座		
参会人员：教学团队成员		
记录人：宋乔		
为进一步推进翻译学科建设，4月10日下午，外国语学院邀请甲骨易（北京）语言科技股份有限公司济南分公司总经理魏天兵，在图书馆一楼报告厅作题为《AI在翻译质量检查中的应用实践》的专题讲座。《国际商务英语》教学团队成员学院以及全体教师和学生代表参会，讲座由外国语学院负责人主持。		
		
魏天兵经理基于多年行业实践经验，围绕如何高效运用 AI 进行翻译质量检查，从四个关键维度展开深入分享，具体涵盖 AI 质检基础知识、推理大模型在质检流程		

中的应用、具体操作步骤及注意事项。讲座内容详实丰富、逻辑条理清晰，让在场师生对借助 AI 提升翻译质量有了更为深刻的认知，为相关翻译实践与研究带来新的思路与方法。

讲座结束后，外国语学院负责人在总结中强调，希望参会师生能够在会后尝试并熟练掌握 AI 技术，积极探索AI赋能翻译学科高质量发展的创新模式与路径。参会师生纷纷表示，将以此次讲座为契机，积极投身翻译实践，以更加饱满的热情投入科研与学习，为学院高质量发展贡献力量。

在人工智能技术迅猛发展的当下，外国语学院始终秉持开放包容的态度，积极拥抱变革，努力开展技术深度赋能外语教学的实践。此次专题讲座的成功举办，标志着学院在推动学科与前沿技术融合的探索中迈出了坚实的一步。

2024-2025学年第一学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：刘宏刚	时间：2024. 09.27	地点：求实楼509
教研主题：“国际期刊论文选题与发表”专家报告会		
参会人员：教学团队成员		
记录人：高荣		
2024年9月27日下午，外国语学院在求实楼509教室举办“国际期刊论文选题与写作”专家报告会。《国际商务英语》课程教学全体教师参加本次报告会。外国语学院邀请的主讲专家是苏州大学刘宏刚教授。  报告会伊始，刘宏刚教授以“外语教师心理研究”为例，深入浅出地讲解了国际期刊论文选题与发表的关键要点。他强调，选题应聚焦特定研究领域，并结合当前教育热点，挖掘具有创新性和实践价值的研究话题。刘教授以自己的研究经历和成果为例，详细阐述了如何从教学实践中发现问题、提炼研究问题，并借助文献综述和数据分析等进行深入探索。刘教授还详细介绍了国际期刊的分类、开源与闭源期刊的区别		

以及投稿过程中的注意事项等。他鼓励老师们多读文献、关注教育热点，不断提升自己的研究能力和写作水平。

报告会结束后，刘宏刚教授又对多位老师的论文草稿进行了单独指导，并回答了老师们关于国际期刊论文选题与发表的各类问题。

此次报告会拓宽了外国语学院教师的学术研究视野，提供了与同行专家面对面交流和指导的宝贵机会。老师们纷纷表示，聆听此次报告会受益匪浅，今后将进一步加强文献研读，提升自身研究水平，不断产出高水平科研成果。

2023-2024学年第二学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：解珍芳	时间：2024.07.15	地点：博雅楼 A403
教研主题：邀请解珍芳老师分享Nature子刊论文发表经验		
参会人员：教学团队成员		
记录人：高荣		
教学团队邀请外国语学院解珍芳老师就其近期在Nature旗下唯一的文科子刊Humanities & Social Sciences Communications上发表论文的过程和经验进行分享。  受学院浓厚文献阅读氛围的影响，解老师自2021年12月起开始系统阅读SSCI论文文献，逐渐确立自己的研究角度，并围绕主题深入系统地进行文献阅读，在此过程中，不断积累英语学术论文写作中的高频词汇、短语和句子，进行仿写练习。她建议大家多阅读综述类文章，以确立自己的研究角度；文章写成后，要进行多轮字句推敲和反复修改；在投稿期刊选择方面，建议大家选择与自己论文主题相关的		

期刊，如果被拒稿可以征询转投建议，以拓宽发表渠道。最后，解老师总结了自己从科研小白到论文成功发表的过程及经验——从“无知”到“有备”，然后转换为“心动、行动”，只有将心动转化为行动，才能产出成果。

团队宋君霞老师总结道，尽管论文发表之路充满挑战和困难，但绝非遥不可及的目标；她鼓励大家要坚定信心，勇于面对科研过程中的各种难题；同时还鼓励大家积极大胆向身边学术成果丰富的同事寻求帮助，借鉴他们的经验和智慧，形成稳固的学术共同体，共同攻克科研难关。最后，希望大家能够将心动的想法转化为实际的行动，付诸实践，不断追求科研进步和创新。

通过此次科研分享，进一步激发了团队全体教师对科研工作的热情和信心。会后，大家表示将充分利用好暑假时间，做好暑假“三个一”工程（参加一个学术会议/讲座；阅读一个专题文献；撰写一篇论文或一个课题申报书）的计划和落实。

2023-2024学年第二学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：梁本彬	时间：2024.06.07	地点：博雅楼 A403
教研主题：“编辑如何挑选试译稿”学术讲座		
参会人员：教学团队成员（部分教师线上参与）		
记录人：刘瑶		
为进一步推进翻译学科建设，提高教师参与图书试译的译稿质量，促进译著成果产出，近日外国语学院邀请重庆第二师范学院梁本彬副教授做了题为《编辑如何挑选试译稿》的学术讲座，外国语学院《国际商务英语》课程教学团队和悦研悦享——翻译沙龙全体教师参加了此次线上讲座活动。		
		
梁本彬，重庆第二师范学院副教授，重庆翻译学会理事，世界翻译教育联盟翻译技术教育研究会理事，曾经在中国驻拉各斯总领馆负责英文审校及翻译工作。翻		

译出版人文社科图书20余部，组建的云彬翻译社区致力于构建翻译实践共同体，服务翻译人才培养，组织国内高校翻译师生为北京大学出版社、广西师范大学出版社、外语教学与研究出版社、中信出版社、湖南科技出版社、化学工业出版社、人民邮电出版社、浙江人民出版社等多家出版社翻译完成图书500余部。

梁老师的讲座内容分为四部分：当前图书翻译市场的现状及编辑的角色；图书试译的正反案例举隅；图书翻译的质量要求及三维立体忠实观；做好图书试译的方法。

试译稿质量是编辑判断译者成否胜任图书翻译的重要依据，所以其重要性不言而喻。梁老师的讲座逻辑清晰，信息量丰富，通过此次活动不仅使学院教师对图书翻译市场、翻译质量要求等常规知识有了更加深入的了解，也为教师今后参与图书试译和译稿质量提升带来巨大启迪。

2023-2024 学年第一学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：朱丛浩	时间：2023.10.22	地点：腾讯会议云研讨
教研主题：知识图谱应用模式讨论会		
参会人员：教学团队全体成员		
记录人：高荣		
本次研讨活动邀请到超星平台的技术专家朱丛浩给团队教师讲解知识图谱在教育教学中的运用。		
朱丛浩老师认为，在教育领域，知识图谱的应用有助于提高教学质量、个性化学习和学习效果。他认为，知识图谱在教育中主要有以下应用模式。 一、辅助教学 知识图谱可以作为一种辅助教学工具，帮助教师更好地呈现和组织教学内容。通过构建课程知识图谱，教师可以清晰地展示课程知识点之间的关系，帮助学生形成完整的知识		

体系。此外，知识图谱还可以用于构建虚拟实验环境，让学生在模拟的实践环境中进行实验操作，提高实践教学的效果。

二、智能问答

知识图谱可以用于智能问答系统，帮助学生快速找到问题的答案。通过构建领域知识图谱，问答系统能够根据问题的关键词和上下文信息，检索相关知识并生成准确的回答。这不仅可以提高学生的学习效率，还可以培养他们的自主学习能力。

三、个性化学习

知识图谱可以用于个性化学习，根据学生的学习风格和兴趣爱好，为他们提供个性化的学习资源和推荐。通过分析学生的学习轨迹和知识掌握程度，知识图谱可以生成针对性的学习计划，提高学生的学习效果。此外，知识图谱还可以用于学生的职业规划，根据学生的兴趣和能力，为他们提供相关的职业信息和建议。

四、基于知识图谱的课程设计和评估

利用知识图谱进行课程设计，可以将课程知识点之间的关系清晰地表示出来，帮助学生更好地掌握课程结构。在课程评估方面，知识图谱可以对学生的知识掌握程度进行全面、客观的评价，帮助教师了解学生的学习情况并调整教学策略。

五、跨学科知识融合

在多学科交叉的领域，知识图谱可以发挥重要作用。通过构建跨学科知识图谱，将不同学科的知识点进行关联和整合，帮助学生形成全面的知识体系。这种跨学科的知识融合有助于培养学生的综合素质和创新能力。

六、科研辅助

在科研领域，知识图谱可以为研究人员提供有力的辅助工具。通过构建领域知识图谱，研究人员可以系统地梳理相关领域的知识结构和发展趋势，为科研选题和研究方案制定提供有力支持。此外，知识图谱还可以用于文献检索和分析，帮助研究人员快速定位关键信

息并评估研究价值。

总而言之，朱从浩老师认为，知识图谱在教育领域具有广泛的应用前景。通过辅助教学、智能问答、个性化学习、课程设计和评估、跨学科知识融合以及科研辅助等多种模式，知识图谱可以有效提高教学质量、促进学生的自主学习和全面发展。随着技术的不断进步和应用的深入推进，知识图谱在教育领域的应用将进一步拓展和完善，为教育事业的发展带来新的机遇与挑战。

2023-2024学年第一学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：朱丛浩	时间：2023.10.13	地点：博雅楼 A403
教研主题：知识图谱教师发展培训		
参会人员：教学团队全体成员(部分成员线上参会)		
记录人：宋乔		
随着信息技术的飞速发展,知识图谱作为一种新型的知识表示方法,已经在教育领域得到广泛应用。为了提高教师对知识图谱的理解和应用能力,推动教育教学的创新与发展,本次培训旨在帮助教师全面了解知识图谱的理念、发展历程、应用场景等相关内容,提升教师的专业素养和教学质量。		
		
一、知识图谱概述 知识图谱是一种以图形化方式表示知识之间关系的工具,它以实体、属性、关系等为基础元素,通过连接各种实体,反映出复杂的知识结构。在教育领域,知识图		

谱可以用于描述课程知识点之间的关系, 帮助学生更好地理解和掌握知识。

知识图谱的发展经历了多个阶段。最初的知识图谱主要应用于搜索引擎领域, 帮助用户更好地搜索和理解信息。随着人工智能技术的不断发展, 知识图谱逐渐应用于自然语言处理、智能问答、推荐系统等多个领域。在教育领域, 知识图谱的应用也日益广泛。

知识图谱在教育领域的应用场景非常广泛。例如, 教师可以利用知识图谱构建课程知识图谱, 帮助学生更好地理解和掌握课程知识点之间的关系。此外, 知识图谱还可以用于智能问答、个性化推荐等方面, 提高学生的学习效果和体验。

二、知识图谱在教学中的应用

知识图谱在教学中的应用主要体现在以下几个方面:

(1) 课程知识点梳理: 利用知识图谱可以将课程知识点之间的关系清晰地表示出来, 帮助学生更好地理解和掌握课程结构。

(2) 智能问答: 通过知识图谱可以构建智能问答系统, 帮助学生快速找到问题的答案。

(3) 个性化推荐: 根据学生的兴趣爱好和学习情况, 利用知识图谱可以为学生提供个性化的学习资源推荐。

三、知识图谱与课程建设

在课程建设中, 可以利用知识图谱对课程进行整体规划和设计。例如, 在课程内容的安排上, 可以利用知识图谱反映出课程知识点之间的关系, 帮助学生更好地掌握课程内容。同时, 在课程评价方面, 可以利用知识图谱对学生的学习情况进行全面、客观的评价。

四、知识图谱的构建方法

确定实体和属性: 首先需要明确知识图谱中的实体和属性, 例如课程知识点、

人物、事件等。

建立关系：在确定了实体和属性之后，需要建立实体之间的关系。例如，可以根据课程知识点之间的联系建立关系。

数据清洗和优化：在构建知识图谱的过程中，需要进行数据清洗和优化，以保证知识图谱的质量和可用性。

知识图谱的可视化：最后需要对知识图谱进行可视化处理，以便更好地展示和交互。

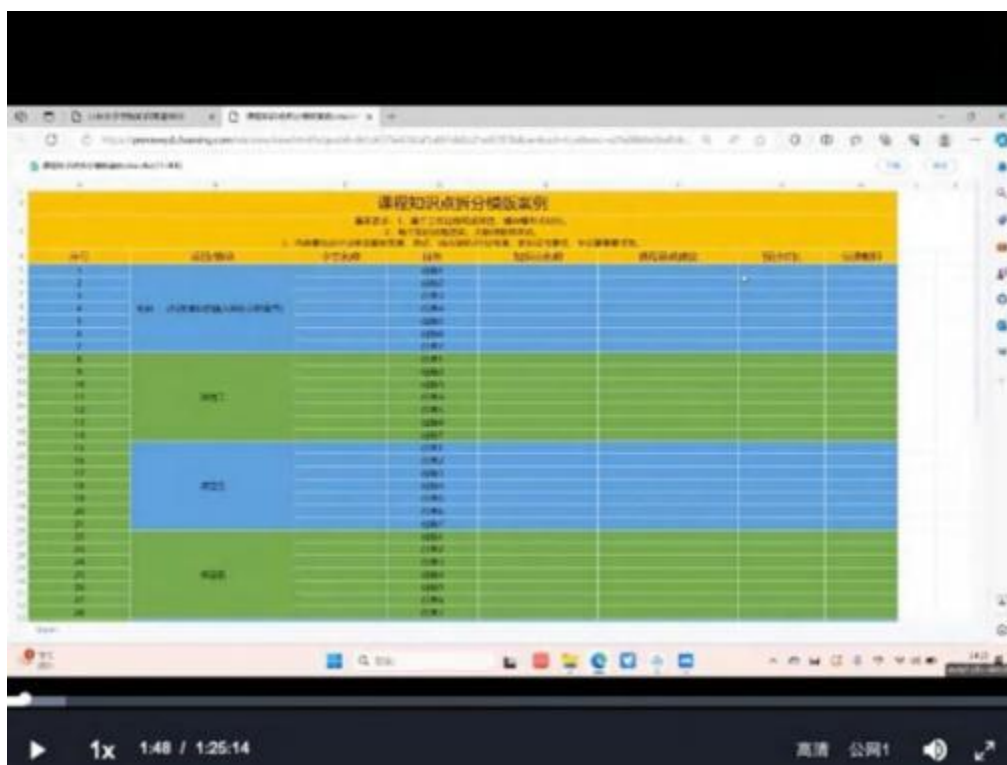
五、总结与展望

本次培训旨在帮助教师全面了解知识图谱的理念和应用方法，提高教师的专业素养和教学质量。通过培训，教师将掌握知识图谱的基本概念、构建方法和应用场景等相关内容，并将其应用于实际教学中，推动教育教学的创新与发展。

2022-2023学年第二学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：赵玉霞	时间：2023.8.31	地点：腾讯会议线上
教研主题：《国际商务英语》课程知识图谱知识点框架搭建沟通会		
参会人员：团队成员以及超星平台工作人员		
记录人：王晓莹		

本次教研活动邀请超星平台技术人员赵玉霞为团队成员讲解知识图谱知识点框架搭建方法，以及和团队成员就《国际商务英语》的知识点和练习题的梳理，以及其他与课程上线相关的事宜进行沟通。



一、《国际商务英语》课程知识图谱的知识点类型

1. 商务背景知识：这部分内容包括商务场景的背景介绍，如国际贸易、跨国公司、国际市场营销等。可以介绍相关的概念、特点、发展历程等，帮助学生了解商务背景和基本概

念。

2. 商务英语语言技能：这部分内容聚焦于商务英语语言技能的培养，包括听说读写译等方面。可以设置商务场景相关的例句、案例分析、实际操作等环节，帮助学生掌握商务英语的语言特点和表达方式。

3. 商务文化与沟通技巧：这部分内容涉及商务文化与跨文化沟通技巧，其中包括商务礼仪、沟通技巧、跨文化交际等。可以介绍不同文化背景下的商务礼仪和沟通技巧，帮助学生培养跨文化交际意识和能力。

4. 国际贸易实务：这部分内容涵盖国际贸易实务知识，如国际贸易术语、合同条款、贸易方式、支付方式等。可以介绍国际商务中各个环节的实务知识和实践经验，帮助学生了解国际贸易的操作流程和规范。

5. 国际市场营销：这部分内容聚焦于国际市场营销的理论与实践，如国际市场调研、营销策略、品牌管理等。可以介绍国际市场营销的基本理论和实践经验，帮助学生了解国际市场的特点和营销策略。

二、在梳理知识点时注意事项

1. 结合课程目标和教学大纲，根据学生的实际需求和学习情况，选择合适的知识点进行梳理。

2. 注重知识点的系统性和完整性，确保学生能够全面了解国际商务英语的各个方面。

3. 突出知识点的实际应用和实践能力培养，将知识点与实际案例和实际操作相结合，帮助学生掌握实际技能。

4. 注重更新和拓展知识点，及时跟进国际贸易和商务英语领域的发展动态，将新知识引入课程中，帮助学生了解最新的行业动态和发展趋势。

三、练习题的设计和梳理

1. 注意题型选择，知识点类型不同，应该选择相应的练习题类型。

2. 注意习题与知识点的对应。

3. 可以利用网络资源设置链接, 为学生提供更多学习资源和任务的选择。

最后, 赵玉霞老师和课程团队商讨下次沟通会的时间和形式, 继续推进《国际商务英语》知识图谱在线课程的建设, 争取早日建成上线。

2022-2023 学年第二学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：白阳明	时间：2023.06.22	地点：腾讯会议线上
参会人员：团队成员以及超星平台工作人员		
会议主题：专家讲座——国家一流课程知识图谱改造经验分享交流		
记录人：党长燕		

6月22日，团队邀请国家一流课程负责人、湖北工业大学外国语学院白阳明教授分享知识图谱改造经验。白教授从以下几个方面分享了自己的建课经验。



1. 需求分析：首先需要明确教学目标和学生的需求。商务英语笔译课程的知识图谱应着重于培养学生翻译商务文本的能力，包括准确理解商务术语、把握语境、遵循翻译原则等。同时，要了解学生的语言水平、学习风格和需求，使知识图谱的设计和 content 更符合学生的实际情况。

2. 数据收集：收集与商务英语笔译相关的各类数据,包括教材、学术论文、公司报告、网络资源等。这些数据可以作为构建知识图谱的基础。需要注意数据的来源和质量，确保

数据的准确性和可信度。

3. 实体识别与关系抽取：在数据收集的基础上，进行知识点之间关系的抽取。知识点的表现形式不同，如术语、概念、事件等。关系抽取则是在文本中提取实体之间的关系，如因果关系、相似关系等。知识图谱构建：利用超星平台，将复杂的实体关系可视化。在构建过程中，需要注意知识图谱的结构设计，包括节点的布局、连线的表示等，以使其更加清晰易懂。

4. 知识图谱优化与完善：初步构建完成后，需要对知识图谱进行优化和完善。这包括添加新的实体和关系、更新已有的实体和关系、删除冗余的信息等。同时，还需要对知识图谱的可视化和交互效果进行优化，以提高用户体验。可以邀请学生和同事共同参与知识图谱的完善工作。

5. 应用与反馈：将商务英语笔译课程的知识图谱应用于实际教学中，以检验其可行性和效果。学生可以通过知识图谱进行自主学习和个性化学习，提高学习效果。同时，需要关注学生的反馈和评价，了解知识图谱在实际应用中的优缺点，以便进行进一步的改进和完善。

6. 评估与调整：在教学过程中，定期对知识图谱的效果进行评估。可以通过考试、作业、课堂讨论等方式了解学生对商务英语笔译知识的掌握情况，以及他们在使用知识图谱过程中的体验和反馈。根据评估结果，对知识图谱进行必要的调整和优化。

7. 持续更新与发展：随着商务英语笔译领域的发展和新知识的出现，知识图谱也需要不断更新和发展。可以通过跟踪行业动态、学术研究等途径，及时更新知识图谱中的实体和关系，以满足教学的需要。

2022-2023 学年第二学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：钱海	时间：2023.04.13	地点：求真楼一楼报告厅
参会人员：教学团队全体成员以及其他教师		
会议主题：知识图谱和专业知识图谱建设		
记录人：党长燕		
4月13日，《国际商务英语》教学团队全体教师参加了讲座“知识图谱和专业知识图谱建设”。讲座的主讲人是智慧树的资深技术人员钱海，为教师听众分享了如何进行知识图谱和专业知识图谱的建设。		
专业知识图谱是一种以图形化方式表示某一专业领域知识的工具。它以实体、属性、关系等为基础元素，通过连接各种实体，反映出复杂的知识结构。专业知识图谱的建设对于推动学科发展、提高教学质量、促进知识管理和创新 具有重要意义。下面将探讨专业知识图谱的建设过程和相关技术。		

一、建设流程

专业知识图谱的建设需要经过以下几个步骤:

确定建设目标: 首先需要明确专业知识图谱的建设目标, 包括所针对的专业领域、应用场景和预期效果等。

数据采集和处理: 根据建设目标, 需要采集相关的专业数据, 其中包括文献、教材、论文、实验数据等。同时, 需要对数据进行清洗、去重、格式转换等处理工作, 以保证数据的质量和可用性。

实体识别和关系抽取: 在数据基础上, 需要进行实体识别和关系抽取。实体识别是指从数据中识别出相关的实体, 如概念、术语、事件等。关系抽取是指从数据中提取实体之间的关系, 如因果关系、相似关系等。

知识图谱构建: 根据实体识别和关系抽取的结果, 可以构建专业知识图谱。在构建过程中, 需要考虑如何将实体之间复杂的关系可视化, 以便更好地展示和交互。

知识图谱优化和完善: 初步构建完成后, 需要对知识图谱进行优化和完善。这包括添加新的实体和关系、更新已有的实体和关系、删除冗余的信息等。同时, 还需要对知识图谱的可视化和交互效果进行优化, 以提高用户体验。

应用和反馈: 最终, 专业知识图谱需要应用于实际场景中, 以检验其可行性和效果。根据应用情况和用户反馈, 可以对专业知识图谱进行持续的优化和改进。

二、相关技术

专业知识图谱的建设涉及到多种技术, 包括数据采集、实体识别、关系抽取、知识表示等。

数据采集技术: 数据采集是专业知识图谱建设的基础。可以通过爬虫技术、API 接口、数据交换等方式采集专业领域的的数据。在采集过程中, 需要注意数据的来源和质量, 以保证后续处理的准确性。

实体识别技术: 实体识别是专业知识图谱建设的关键步骤之一。可以通过 基于规则的方法、机器学习算法、 自然语言处理等技术进行实体识别。其中, 自然语言处理技术可以用于从文本中提取出相关的实体。

关系抽取技术: 关系抽取是专业知识图谱建设的另一个关键步骤。可以通 过基于规则的方法、机器学习算法、语义分析等技术进行关系抽取。其中, 语义分析技术可以用于理解文本中的语义关系, 从而提取出实体之间的复杂关 系。

知识表示技术: 知识表示是将专业知识图谱中的实体和关系以计算机可读 的方式进行存储和表示的技术。常见的知识表示方法包括基于图的方法、基于逻辑的方法、基于框架的方法等。在专业知识图谱建设中, 需要根据实际情况 选择合适的知识表示方法。

可视化和交互技术: 专业知识图谱需要具备可视化能力和交互能力, 以便更好地展示和操作。可视化技术可以将复杂的实体关系以图形化的方式呈现出来, 如网络图、树形图等。交互技术可以用于实现用户与专业知识图谱的交互 操作, 如添加、删除、修改实体和关系等。

综上所述, 专业知识图谱建设需要综合运用多种技术和方法, 包括数据采集、实体识别、关系抽取、知识表示、可视化以及交互技术等。最后, 钱海老师强调, 通过合理的建设流程和应用实践, 可以不断提高专业知识图谱的质量和 应用效果。

2022-2023 学年第二学期《国际商务英语》课程
教学团队专题研讨记录

主讲人：王晓莹	时间：2023.03.03	地点：博雅楼 A403
教研主题：新形态教材中的多媒体资源研讨		
参会人员：教学团队成员		
记录人：高超		
在本次研讨活动中，团队成员王晓莹向其他老师分享了自己对于新形态教材开发的思考。本次探讨的主题是新形态教材中的多媒体资源，为团队开发《英语听力》《商务笔译》等云教材做好理论知识的准备。王晓莹老师认为，在后续设计教材的多媒体资源时，应该注意以下问题。 一、多媒体资源的类型 新形态教材中的多媒体资源包括多种类型，如文本、图片、音频、视频、动画等。这些资源可以为学生提供更加直观、形象的学习体验，帮助学生更好地理解 and 掌握知识。例如，在商务英语教材中，可以引入真实的商务场景视频、商务礼仪图片、英语口语录音等多媒体资源，让学生更加深入地了解商务英语的应用和实践。 二、多媒体资源的设计与制作 新形态教材中多媒体资源的设计与制作是关键环节之一。首先，需要确定多媒体资源的内容和形式，根据教材内容和学生学习需求选择合适的多媒体资源。其次，需要利用数字技术、多媒体技术和网络技术等手段，将这些资源整合到教材中。在这个过程中，需要注意资源的呈现方式、交互设计、界面设计等因素，以保证多媒体资源的可用性和有效性。 三、多媒体资源的交互与互动 新形态教材中的多媒体资源具有交互和互动的特点。通过设计交互式的学习环节和互		

动性的学习活动,可以激发学生的学习兴趣 and 主动性,提高学生的学习效果。例如,在商务英语教材中,可以设计角色扮演、模拟谈判等互动性的学习活动,让学生在 实际场景中应用所学知识,提高其英语口语表达和商务沟通能力。

总之,新形态教材中的多媒体资源是教材数字化转型的重要方面之一。通过合理设计和制作多媒体资源可以为学生提供更加直观、形象的学习体验提高教学效果和学习效果,同时需要注意维护多媒体资源的更新与安全以及保护版权等问题从而更好地服务于教育教学工作。

2022-2023 学年第一学期《国际商务英语》课程
教学团队专题研讨记录

主讲人：宋君霞	时间：2022.12.22	地点：博雅楼 A403
教研主题：云教材开发研讨		
参会人员：教学团队成员		
记录人：高荣		
云教材开发是一种基于云计算技术的教材开发模式，它可以将传统教材与 数字化资源相结合，实现教材的数字化转型。宋君霞向团队其他成员教师介绍 了云教材开发涉及到的关键问题。 一、需求分析 在云教材开发之前，需要进行详细的需求分析。这包括对教材的目标、内 容、读者群体、使用场景等因素的分析。通过深入了解学生的学习需求，为云教材开发提供明确的方向和目标。 二、内容选择与组织 云教材开发的基础是传统教材，需要对传统教材进行数字化转型。在选择 和组织内容时，需要考虑哪些内容适合数字化，哪些内容需要保留纸质形式。同时，要根据学生的需求和学习习惯，对内容进行分类和编排，使其更符合数字化教材的特点。 三、数字化资源整合 云教材开发需要将传统教材与数字化资源进行整合。数字化资源包括图片、音频、视频、动画等多种形式，可以增强教材的视觉效果和互动性。同时,还需要将传统教材中的文字内容进行排版和格式化，使其适应数字化阅读的需求。 四、云计算技术的应用 云教材开发的核心是云计算技术的应用。通过云计算技术，可以将传统教 材和数字化资源进行整合，实现教材的数字化转型。同时，云计算技术还可以 为教材提供安全可靠的 数据存储和备份保障，确保教材的完整性和稳定性。		

五、学生使用体验的优化

云教材开发需要关注学生的学习体验并对其进行优化。通过设计简洁明了的界面、增加互动性元素、提供在线笔记等功能, 提高学生的使用体验和学习效果。同时, 还需要根据读者的反馈和评价, 不断改进和优化云教材的功能和性能。

六、版权保护与数据安全

云教材开发需要重视版权保护和数据安全问题。在开发过程中, 需要对传统教材和数字化资源的版权进行合法授权和处理。同时, 需要采取严格的数据安全措施, 保障云教材的数据安全和完整性。

总之, 云教材开发可以将传统教材与数字化资源相结合实现教材的数字化转型。课程教师团队计划开始着手《英语听力》《商务笔译》两门课程的新形态教材开发。

2022-2023学年第一学期《国际商务英语》课程

教学团队专题研讨记录

主讲人: 赵淑容	时间: 2022.11.12	地点: 博雅楼403
研讨主题: 基于教学实验的教研论文分享 ——混合式合作情境下自我调节学习、自我效能感和学习参与之间的关系研		
参会人员: 教学团队成员及外国语学院教师		
记录人: 王晓莹		
《国际商务英语》教学团队负责人就自己撰写的论文草稿（Exploring Relationship Among Self-Regulated Learning, Self-Efficacy and Engagement in Blended Collaborative Context）进行写作思路分享。		
基于教学实验的教研论文草稿分享  赵淑容 2022.11.12 CONTENT 01/ Abstract 02/ Introduction 03/ Theoretical background 04/ Methodology 05/ Findings 06/ Discussion 题目及摘要 Comparing learners' emotional experiences under face-to-face, videoconferencing and online learning settings Goal: It is insightful to explore the emotional experiences of learners in various typical technology-related situations. However, there are limited previous studies. Objectives: This study aims to first investigate and compare the emotional experiences of students in three typical settings, namely face-to-face, online learning and videoconferencing. Methods: In the spring and summer semester of 2022, Chinese undergraduates experienced a comparison of the pandemic and learners have experienced the alternative or combination of face-to-face, videoconferencing and online learning according to typical situations and the possibility to explore the differences. Results: To explore learners' emotional experiences, this study used a mixed approach, combining questionnaire and interviews. Conclusions: Analysis of the data collected indicates that learners' emotional profiles show their own characteristics under the three settings. Online learning brings better the best emotional experience, with highest positive and activating emotions, and lowest negative and deactivating emotions, followed by F2F. Videoconferencing tends to be best among the three. A potential for learning facing in this study is that learners have the best emotional experience in online learning, but sometimes show that their preferred method is still traditional F2F learning. The findings may offer reference for improving the emotional experience of learners in teaching practice. Keywords: face-to-face, videoconferencing, online learning, emotional experience, self-regulated learning 1.Introduction Information technology brings transformation in higher education. The past 20 years have been characterized by the rise of online, distance and blended learning. During the COVID-19 pandemic, most of face-to-face classes were replaced by distance education, of which video conferencing was the most used. The trend continues and use of online learning and video conferencing has become new normal in higher education. In this context, it is essential to identify the learning behaviors and experiences of learners, especially their emotional experiences. 1.Introduction The study of relationship between emotion and learning has only recently caught attention (Keskitalo & Ruokamo, 2021) and this relation has been proved by previous studies to be really complex (Pekrun, 2011; Fraser et al., 2012). These conscious emotions help individuals adjust their behaviors in response to environmental challenges. Therefore, it is meaningful to explore the emotional experience of learners in various typical technology-related situations. 1.Introduction To the best of our knowledge, the emotional experience of learners in videoconferencing is rarely studied, and there is even fewer integrative research which compares learners' emotional experiences in different technology-related situations. This study, therefore, aims to address this gap and explore the emotional experience of students in three typical settings, namely face-to-face, online learning and videoconferencing, each with distinct characteristics, and each brings students a variety of intensive and featured emotional responses.		
本次分享主要围绕一项基于教学实验的教研论文展开，该研究旨在比较学习者在三种不同学习环境下面授（F2F）、视频会议（VC）和在线学习（OL）中的情绪体验。以下是主		

要内容总结：

一、研究背景与意义

信息技术推动高等教育转型，在线学习、混合教学日益普及。尤其在疫情期间，面授课程大量转为远程教学，视频会议成为主要形式。学习者的情绪体验对学习行为与效果具有重要影响，但相关研究尚不充分，尤其是对不同技术环境下情绪体验的系统比较。

二、研究问题

该研究围绕四个核心问题展开：

- (1) 学习者在面授学习中的情绪特征是什么？
- (2) 学习者在视频会议学习中的情绪特征是什么？
- (3) 学习者在在线学习中的情绪特征是什么？
- (4) 三种环境下学习者的情绪体验有何差异？

三、理论基础

本研究的理论基础包括成就情绪理论 (Pekrun)，包括情绪按效价 (正/负) 和激活程度 (激活/非激活) 四类。

四、研究方法

研究对象：某高校商务英语课程50名大三学生。

研究设计：采用混合研究方法，结合问卷调查和半结构化访谈。

数据收集：在不同教学阶段 (面授、视频会议、在线学习) 收集情绪数据，并使用量表进行测量。

五、主要发现

1. 面授学习：学生体验到较高的自豪感 (Pride) 和愉悦感 (Enjoyment)，但也存在较高焦虑 (Anxiety)，主要来自课堂提问。

2. 视频会议：焦虑情绪最强烈，源于师生沟通障碍、教师频繁提问及摄像头使用带

来的自我意识压力。

3. 在线学习：学生情绪体验最佳，正面情绪（如愉悦、希望）最高，负面情绪最低，享受自主学习带来的自由感。

4. 对比分析：在线学习情绪体验最优，视频会议最差。但访谈中发现学生仍最偏好面授教学，因其互动性强、反馈及时、社区感强。

六、讨论与启示

情绪体验受互动方式、任务难度、控制感、文化背景等多因素影响。教学中应设计合适的互动形式，减少不必要的焦虑；控制任务难度，提升学生掌控感；提供及时的情感支持与干预，营造积极学习氛围。

七、研究局限与未来方向

该研究样本量较小，结论推广有限；未涵盖学业成绩与情绪的关系；依赖自我报告数据，未来可结合学习分析技术进行更客观研究。

赵淑容教授的本次揭示了不同学习环境下学习者情绪体验的差异与复杂性，为后续教学设计与情绪支持提供了实证依据和实践启示。

2022-2023 学年第二学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：高荣	时间：2023.03.15	地点：博雅楼 A403
教研主题：新形态教材中的多媒体交互设计研讨		
参会人员：教学团队成员		
记录人：党长燕		
本次教研活动是3月3日进行的“新形态教材中的多媒体资源研讨”这一活动的延伸。团队成员高荣对新形态教材中的交互设计进行学习和研究，并将学习心得与团队其他老师进行分享和探讨。 新形态教材中的多媒体交互设计是指利用数字技术、多媒体技术和网络技术等手段，将传统教材与数字化资源相结合，形成的新型教材形式。这种教材形式可提供更加丰富，多样化的学习资源，满足学生的学习需求，提高教学效果和学习效果。高荣就以下方面进行分享： 一、交互设计的概念 交互设计是指在新形态教材中，利用多种交互方式来促进师生之间、学生之间的互动和交流，以提升教学效果和学习效果。这些交互方式包括但不限于在线讨论、实时反馈、互动游戏、虚拟实验等。通过多交互设计，可以让学生在互动中学习、在交流中成长，同时也可以帮助教师更好地了解学生的学习情况，有针对性地开展教学工作。 二、交互设计的实现方式 1. 在线讨论 在新形态教材中，可以设置在线讨论板块，让学生可以在线发表观点、讨论问题、分享学习心得等。教师也可以参与其中，引导学生进行讨论，回答学生的问题，提供学习建议等。通过在线讨论，可以增强师生之间、学生之间的互动和交流，帮助学生更好地理解和掌握知识。 2. 实时反馈		

在新形态教材中，可以设置实时反馈系统，让学生可以在学习过程中随时 进行自我评估和反馈。同时，教师也可以通过实时反馈系统了解学生的学习情 况，及时调整教学策略，为学生提供更好的学习支持。

3.互动游戏

在新形态教材中，可以设置一些互动游戏，让学生在游戏中的学习知识、提 升能力。例如，可以设计一些商务英语情景模拟游戏，让学生在游戏中的提升商 务英语的应用能力。

4.虚拟实验

在新形态教材中，可以设置一些虚拟实验板块，让学生可以通过模拟实验 来验证所学知识、提升实践能力。例如，可以设计一些国际贸易虚拟实验板块，让学生通过模拟实验来 提升国际贸易实践能力和综合应用能力。

三、多媒体交互设计的优势

增强师生之间、学生之间的互动和交流，提升学生的学习效果和综合素质；帮助教师更好地了解学生的学习情况，有针对性地开展教学工作；增强学生的 学习兴趣和学习动力，提高学生的学习积极性和自主性；提升学生的实践能力 和综合应用能力，帮助学生更好地适应社会需求和职业发展。

2022-2023 学年第二学期《国际商务英语》课程
教学团队专题研讨记录

主讲人：王晓莹	时间：2023.03.03	地点：博雅楼 A403
教研主题：新形态教材中的多媒体资源研讨		
参会人员：教学团队成员		
记录人：高超		
在本次研讨活动中，团队成员王晓莹向其他老师分享了自己对于新形态教材开发的思考。本次探讨的主题是新形态教材中的多媒体资源，为团队开发《英语听力》《商务笔译》等云教材做好理论知识的准备。王晓莹老师认为，在后续设计教材的多媒体资源时，应该注意以下问题。 一、多媒体资源的类型 新形态教材中的多媒体资源包括多种类型，如文本、图片、音频、视频、动画等。这些资源可以为学生提供更加直观、形象的学习体验，帮助学生更好地理解 and 掌握知识。例如，在商务英语教材中，可以引入真实的商务场景视频、商务礼仪图片、英语口语录音等多媒体资源，让学生更加深入地了解商务英语的应用和实践。 二、多媒体资源的设计与制作 新形态教材中多媒体资源的设计与制作是关键环节之一。首先，需要确定多媒体资源的内容和形式，根据教材内容和学生学习需求选择合适的多媒体资源。其次，需要利用数字技术、多媒体技术和网络技术等手段，将这些资源整合到教材中。在这个过程中，需要注意资源的呈现方式、交互设计、界面设计等因素，以保证多媒体资源的可用性和有效性。 三、多媒体资源的交互与互动 新形态教材中的多媒体资源具有交互和互动的特点。通过设计交互式的学习环节和互		

动性的学习活动,可以激发学生的学习兴趣和主动性,提高学生的 学习效果。例如,在商务英语教材中,可以设计角色扮演、模拟谈判等互动性 的学习活动,让学生在实际场景中应用所学知识,提高其英语口语表达和商务 沟通能力。

总之,新形态教材中的多媒体资源是教材数字化转型的重要方面之一。通过合理设计和制作多媒体资源可以为学生提供更加直观、形象的学习体验提高 教学效果和学习效果,同时需要注意维护多媒体资源的更新与安全以及保护版 权等问题从而更好地服务于教育教学工作。

2021-2022 学年第二学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：宋君霞	时间：2022.03.02	地点：腾讯会议云研讨
研讨主题：“产教融合、校企合作”云研讨		
参会人员：团队成员和企业导师		
记录人：高荣		
本次云研讨邀请到山东佳梆数控科技集团有限公司甄霞董事长和范永法经理，共同探讨校企合作具体事宜，并就以下事项达成框架协议。 (一) 开展跨境电商人才联合培养 在外国语学院各语种专业学生进入毕业前最后一个学年，通过遴选方式选一定数量的学生组建多语种跨境电商人才创新实验班，通过实验班的培养，缩短企业新员工培训周期及培训成本，增强学生对企业和专业的认同感，增加实习学生保有保留率。 (二) 校企双方人才共育 校企双方整合各自资源，发挥各自优势，共同培养学生的语言综合运用能力和国际贸易知识技能，开展“认知——升级——实践”逐层递进式培养模式，探索实行“双导师”制。 大一，组织新生赴企业开展认知见习活动，开展沉浸体验式交感参观学习，实际考察企业国际贸易团队的运作，让学生充分了解企业以及各岗位职能，了解企业文化、工作氛围和职业前景等，为步入社会打好基础；开展外贸相关讲座，提升学生对行业的认知和专业的认同；大二，开展运用语言技能进行跨境电商实践的跨境电商直播大赛等，双方合作举办语言技能大赛及其他专业相关学科竞赛活动，夯实学生语言运用能力和专业技能，根据企业需求，进行客户开发实践活动，根据客户反馈设相关奖项，对学生进行鼓励；大三，		

校企双方开展课程共建，共同设计跨境电商实操课程，并请企业一线业务和运营人员讲解跨境电商平台实操业务技能，学生参与相关实践项目，设置发品优冠奖、客户开发奖等，对学生进行鼓励。

（三）共建实习就业双基地

校企双方根据学生需要共建实习就业双基地，学校在企业挂牌设立“山东女子学院学生实习就业基地”，由企业提供场地、师资为学校相关专业学生提供认知实习、寒暑假实习、毕业实习岗位。学校可根据人才培养计划，每年选派一定数量的学生，到企业进行实习实践。企业因发展需要招聘人才时，同等条件下，优先招聘学校对口专业应届毕业生。

（四）开展教研、科研合作

校企双方以虚拟教研室的形式定期举办双方人员参加的小型研讨会，就学生学习、实践和企业业务中遇到的问题进行沟通交流，学校根据人才培养需要邀请企业相关人员为学生讲授岗位技能和职业素养等课程；双方共同开发跨境电商相关课程，出版跨境电商、创新创业方面的教材；开展横向课题合作，学校利用师资资源，为企业发展提供多种外语语种的员工培训，派遣有经验的专业教师承担或参与企业管理改进、企业对外形象包装、智库服务等。

（五）校企共建“双师型”师资培训基地

推进“双师型”师资队伍建设，校企双方共同打造“双师型”师资培训基地，学校根据实际需要聘请企业行业专家和专业人员担任兼职教师，承担实习实训技能等教学任务，培养一支业务技能强、教育教学优的“双师型”师资队伍，做到企业专家懂理论懂教学，学校老师懂现场懂实践。

学校依据相关遴选条件，择优聘请企业相关人员担任学校外国语学院创新创业导师，定期开展与创新创业主题相关的课程、讲座、沙龙或论坛，指导学生创新创业类项目，创新创业导师经学校同意，可以学校“创新创业导师”身份，参加政府部门、其他院校、行

业企业等组织的创新创业方面学术交流、项目路演等活动。

(六) 开展短期实习体验活动

根据企业需求，由校企双方共同协商，在学校寒暑假期间，由企业提供与学校外国语学院专业相关实习岗位，学校择优派遣各语种专业学生赴企业进行跨境电商岗位实习体验活动（具体细节双方另行协商确定）。

(七) 设立企业冠名奖助学金

为鼓励品学兼优学生和家庭困难学生努力学习，企业出资在学校外国语学院设立奖助学金（具体细节双方另行协商确定）。

2021-2022 学年第一学期《国际商务英语》课程 教学团队专题研讨记录

主讲人：宋君霞	时间：2022.01.11	地点：博雅楼 A403
研讨主题：团队教师企业顶岗实践总结		
参会人员：教学团队成员和企业人员		
记录人：王晓莹		
团队成员宋君霞老师于 2021 年 7 月-12 月在济南盟泰科技有限公司顶岗，在本次教研活动中，宋君霞向团队其他教师分享了为期半年顶岗实践的收获和感想，主要包括以下内容： 一、企业简介 济南盟泰科技有限公司，成立于 2008 年，位于济南市高新技术开发区，办公面积达 1000 平，工厂北邻济南大物流中心，车间面积达 27000 平。公司旗下拥有 MORNLA5ER 和 MORNLIFT 两个子品牌，形成两个独立的事业部——激光事业部和升降机事业部。该公司主要通过速卖通平台，阿里国际，eBay 等跨境电商平台做机械类产品的出口业务。 二、顶岗实践期间所从事工作的基本情况 1. 速卖通平台账号运营 在速卖通平台的账号运营工作，具体主要包括以下四项内容：（1）速卖通平台上相关产品信息的维护及更新，包含：确保本平台产品的关键词表、标题表等的信息完整、描述准确；对于产品的新增信息及新产品的信息及时更新，满足客户最新需求。（2）速卖通账号的询盘处理，包括：跟进速卖通平台账号客户的询盘，对于常规问题能给予准确、有效的回复。（3）相关产品的售后服务，包括：能够对产品的常见售后服务范围内的问题，进行准确、有效的回复，确保和客户沟通顺畅。（4）速卖通平台的产品详情的文案翻译，具		

体为：对产品详情文案进行翻译，确保翻译的准确性和营销目的的达成。

2. 谷歌推广软文写作

谷歌作为全球最大的搜索引擎，具有覆盖范围广、用户多、宣传效果显著等特点。当前，中国企业尤其是制造业要走向国门，进行海外营销和推广，Google Ads 成为首选推广方式。需认真研读、学习公司提供的 Google Ads 上的产品软文范本，从一开始根据公司要求模仿撰写产品软文，到逐步胜任本项工作，定期更新软文，增加产品宣传实效，以达到产品的推广目的。此外，还参与对公司产品宣传图册的汉英翻译、翻译校对等工作。

三、顶岗收获

通过顶岗实践，获取来自行业、企业的第一手相关资料（将另附文，撰写完善我院商务英语专业人才培养方案的报告），其内容可以简要概括为以下几个方面：（1）在商务英语专业人才培养方案的修订方面，建议对相关课程的设置进行调整，对相关课程的理论学时与实践学时进行调整；（2）在人才培养方案中增设专业实习项目；（3）在顶岗过程中了解到外贸企业对跨境电商人才在知识、能力、素质等方面的具体要求，为今后本专业教学大纲的修订及对发挥行业教师在人才培养中的参与作用产生新的认识；（4）通过顶岗实践，产生一些开展深度校企合作的新想法，今后将进一步促进校企双方开展深度合作，如订单班、横向课题等，以期能够实现校企双方的互利共赢。